



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mardi

dinsdag

30-03-2004

30-03-2004

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

02/04/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

02/04/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents
CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-
reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le cumul d'une pension d'indépendant avec une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise" (n° 2117)

Orateurs: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'introduction des biocarburants en Belgique et la mise en oeuvre de la production d'éthanol" (n° 2188)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut social des indépendants" (n° 2265)

Orateurs: **Koen Bultinck, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut des artistes" (n° 2219)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'exclusion des indépendants des nouvelles mesures relatives à la prolongation du congé de maternité, aux grossesses difficiles et aux naissances multiples" (n° 2314)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, **Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en oeuvre du gentlemen's agreement conclu avec le secteur des assurances visant à permettre aux jeunes de bénéficier d'une assurance auto à prix abordable" (n° 1954)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce

INHOUD

Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de cumulatie van een pensioen als zelfstandige met een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering" (nr. 2117)

Sprekers: **Greet van Gool, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de invoering van de biobrandstoffen in België en het opstarten van de ethanolproductie" (nr. 2188)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 2265)

Sprekers: **Koen Bultinck, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut van de kunstenaar" (nr. 2219)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de uitsluiting van zelfstandigen in de nieuwe maatregelen met betrekking tot verlenging van het moederschapsverlof, moeilijke zwangerschap en de geboorte van een meerling" (nr. 2314)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw, **Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoering van de gentlemen's agreement met de verzekeringssector om voor jongeren een goedkopere autopolis mogelijk te maken" (nr. 1954)

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse

extérieur et de la Politique scientifique sur "la tabelle" (n° 1976)

Orateurs: **Pierre-Yves Jeholet, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Handel en Wetenschapsbeleid over "de omrekentabel" (nr. 1976)

Sprekers: **Pierre-Yves Jeholet, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les risques liés à la politique du gouvernement entraînant une dépendance croissante de la Belgique des importations de gaz naturel" (n° 2197)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

9

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de risico's verbonden aan het beleid van de regering gericht op een steeds toenemende afhankelijkheid van België van de invoer van aardgas" (nr. 2197)

9

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Hilde Claes à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la transposition de la Directive européenne en matière de droits d'auteur et la reproduction de partitions musicales dans l'enseignement artistique à temps partiel" (n° 2224)

Orateurs: **Hilde Claes, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

12

Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omzetting van de Europese Richtlijn inzake auteursrechten en het kopiëren van bladmuziek (partituren) in het deeltijds kunstonderwijs" (nr. 2224)

12

Sprekers: **Hilde Claes, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les prélèvements Elia destinés aux communes" (n° 2283)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

14

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-gelden voor de gemeenten" (nr. 2283)

14

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le coût de l'électricité pour les entreprises" (n° 2284)

Orateurs: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

15

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitskosten voor ondernemingen" (nr. 2284)

15

Sprekers: **Simonne Creyf, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la localisation du réacteur expérimental de fusion thermonucléaire ITER" (n° 2318)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

16

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de lokalisatie van de experimentele thermonucleaire fusie-reactor ITER" (nr. 2318)

16

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du

18

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie,

18

Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la Belgique et la stratégie de Lisbonne" (n° 2319)

Orateurs: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "België en de strategie van Lissabon" (nr. 2319)

Sprekers: **François-Xavier de Donnea, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Question de Mme Anne-Marie Baeke à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'accès des handicapés et des malades chroniques à certains contrats d'assurance" (n° 2356)

Orateurs: **Anne-Marie Baeke, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Vraag van mevrouw Anne-Marie Baeke aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de toegang tot bepaalde verzekeringscontracten van gehandicapten en chronische zieken" (nr. 2356)

Sprekers: **Anne-Marie Baeke, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Questions jointes de

21

Samengevoegde vragen van

21

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrôle des prix des médicaments non remboursables" (n° 2363)

21

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de prijzencontrole op niet-terugbetaalbare geneesmiddelen" (nr. 2363)

21

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix" (n° 2364)

21

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontrole" (nr. 2364)

21

Orateurs: **Simonne Creyf, Karine Lalieux, Fientje Moerman**, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Sprekers: **Simonne Creyf, Karine Lalieux, Fientje Moerman**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES NATIONALES, DES
CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 30 MARS 2004

Matin

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 30 MAART 2004

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10h18 sous la présidence de Mme Muriel Gerkens.

01 Question de Mme Greet van Gool à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le cumul d'une pension d'indépendant avec une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise" (n° 2117)

01.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Fin 2003, j'ai posé une question écrite à Mme Laruelle sur l'impact du cumul d'une indemnité d'incapacité de travail néerlandaise avec une pension de survie d'indépendant. Dans le régime appliqué aux travailleurs salariés, une indemnité WAO néerlandaise est considérée comme une pension de retraite qui n'empêche pas le paiement d'une pension de survie de salarié. En revanche, dans le régime appliqué aux travailleurs indépendants l'indemnité WAO est considérée comme un revenu de remplacement qui entrave le paiement de la pension de survie d'indépendant.

La ministre a répondu que, dans le cadre du processus d'harmonisation entre le régime des salariés et celui des indépendants, le régime des travailleurs salariés s'appliquerait également aux indépendants. Dans l'intervalle, cette adaptation a-t-elle déjà eu lieu ? Le nouveau régime s'appliquera-t-il également aux titulaires actuels d'une pension de survie qui n'est cependant pas liquidée parce que l'intéressé perçoit une indemnité

De vergadering wordt geopend om 10.18 uur door mevrouw Muriel Gerkens.

01 Vraag van mevrouw Greet van Gool aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de cumulatie van een pensioen als zelfstandige met een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering" (nr. 2117)

01.01 Greet van Gool (sp.a-spirit): Eind 2003 stelde ik minister Laruelle een schriftelijke vraag over de impact van het genot van een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering op het overlevingspensioen als zelfstandige. In de regeling voor werknemers wordt een Nederlandse WAO-uitkering beschouwd als een rustpensioen dat de uitbetaling van een overlevingspensioen als werknemer niet belet. In de regeling voor zelfstandigen wordt de WAO daarentegen gezien als een vervangingsinkomen dat de uitbetaling van het overlevingspensioen als zelfstandige in de weg staat.

De minister antwoordde dat, in het kader van de harmonisering tussen de stelsels van werknemers en zelfstandigen, de regeling voor werknemers ook zou gelden voor de zelfstandigen. Is die aanpassing ondertussen al doorgevoerd? Zal de nieuwe regeling ook van toepassing zijn op wie nu al recht heeft op een overlevingspensioen, dat echter niet wordt uitbetaald omdat betrokkene een WAO-uitkering geniet?

WAO ?

01.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Mon objectif est, en effet, d'insérer dans la réglementation destinée aux indépendants une disposition analogue à celle qui existe déjà pour les travailleurs salariés. L'indemnité d'incapacité de travail néerlandaise ne peut donc plus en aucun cas empêcher le paiement d'une pension de survie. Un projet de texte a déjà été rédigé et l'actuariat de l'administration du Statut social des indépendants calcule le coût de la mesure. Dans une phase ultérieure, l'avis de l'Inspection des Finances et du ministre du Budget sera recueilli.

01.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Je remercie également la ministre pour sa réponse à ma question écrite, dont il ressort qu'un projet d'arrêté royal a été élaboré. Il me reste une question sur l'élaboration de la réglementation. Prendra-t-on également en considération les personnes qui peuvent prétendre, en théorie, à une pension de survie mais qui ne la reçoivent pas parce qu'elles bénéficient d'une indemnité d'incapacité de travail?

01.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): L'administration du Statut social des indépendants procèdera à une analyse. Pour l'heure, j'ignore le coût de la mesure. En fonction du budget disponible, on déterminera qui sera pris en considération.

L'incident est clos.

02 Question de M. Jean-Luc Crucke à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'introduction des biocarburants en Belgique et la mise en oeuvre de la production d'éthanol" (n° 2188)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Le projet de transposition de la directive européenne 2003/30 du 8 mai 2003 relative à la promotion et à l'utilisation de biocarburants renouvelables a été approuvé par le Conseil des ministres les 16 et 17 janvier derniers, l'objectif étant qu'ils représentent 2% des carburants utilisés en Belgique à la date du 1er janvier 2005.

Quelle est la faisabilité de l'implantation d'usines de production d'éthanol en Belgique ? Quelles sont les perspectives économiques pour les industriels ? Comment rendre l'utilisation de ces carburants attractive ? Envisage-t-on une défiscalisation ?

01.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het is inderdaad mijn bedoeling om in de regeling voor zelfstandigen een gelijkaardige bepaling op te nemen als diegene die al bestaat voor werknemers. De Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering mag dus in geen geval nog de uitbetaling van een overlevingspensioen in de weg staan. Er werd al een ontwerp tekst opgesteld en het actuaariaat van het bestuur van het Sociaal Statuut der Zelfstandigen berekent de kostprijs van de maatregel. In een volgende fase zal het advies worden ingewonnen van de Inspectie van Financiën en van de minister van Begroting.

01.03 Greet van Gool (sp.a-spirit): Ik dank de minister ook voor haar antwoord op mijn schriftelijke vraag, waaruit blijkt dat er een ontwerp van KB gemaakt is. Ik heb nog een vraag over de uitwerking van de regeling. Komen ook de mensen in aanmerking die theoretisch recht hebben op een overlevingspensioen, maar dit niet ontvangen omdat ze van een WAO-uitkering genieten?

01.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Het bestuur van het Sociaal Statuut van de Zelfstandigen zal een analyse maken. Op dit ogenblik ken ik de kostprijs van de maatregel niet. Wie in aanmerking komt, zal afhangen van het beschikbare budget.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de invoering van de biobrandstoffen in België en het opstarten van de ethanolproductie" (nr. 2188)

02.01 Jean-Luc Crucke (MR): Het ontwerp tot omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2003/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 mei 2003 ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer werd op de ministerraad van 16 en 17 januari jongstleden goedgekeurd. Het is de bedoeling dat biobrandstoffen tegen 1 januari 2005 goed zijn voor 2% van de in België gebruikte brandstoffen.

Hoe haalbaar zijn de plannen om ethanolfabrieken in België te vestigen? Wat zijn de economische toekomstperspectieven voor de industrie? Hoe kan het gebruik van dergelijke brandstoffen aantrekkelijk gemaakt worden? Behoort een

vrijstelling van belasting tot de mogelijke denkpistes?

02.02 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): La filière de production de biocarburants est très peu développée en Belgique parce que nous n'avons pas décidé avant janvier 2004 de nous inscrire résolument dans cette production.

Lors du Conseil des ministres de Gembloux, la décision a été prise de transposer en droit belge les recommandations de la directive européenne et de s'inscrire dans celles-ci.

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, nous avons confirmé cette décision et nous avons établi une liste d'arrêtés qui devaient être adaptés. Le ministre des Finances a été chargé de trouver une voie fiscale. Il analyse également la faisabilité d'un appel d'offres tel qu'il se fait en France.

Cette intégration des biocarburants participera à l'effort de Kyoto vu que la consommation d'un litre de pareil carburant représente 74% de CO² en moins par rapport à celle d'un carburant classique. Les opérateurs industriels auront une réelle garantie de développement quand le dispositif fiscal sera installé.

J'ai pu tirer des enseignements de la visite que j'ai effectuée en France, principalement au niveau des productions primaire et agricole. Les Français s'orientent vers la construction d'une unité de bioéthanol mixte betterave/froment permettant un approvisionnement régulier toute l'année.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Outre l'enrichissement environnemental dans le respect de Kyoto, il s'agit de sauvegarder une activité agricole. Je vous demande d'inviter le ministre des Finances à débloquent rapidement le dispositif fiscal afin que ce dossier puisse avancer.

L'incident est clos.

03 Question de M. Koen Bultinck à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut social des indépendants" (n° 2265)

02.02 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): De sector van de productie van biobrandstoffen is in ons land nog maar weinig ontwikkeld omdat wij vóór januari 2004 niet hebben beslist resoluut voor die productie te kiezen.

Op de Ministerraad van Gembloux werd beslist de aanbevelingen van de Europese richtlijn in Belgisch recht om te zetten en ze te volgen.

Tijdens de Ministerraad van Oostende hebben wij die beslissing bekrachtigd en een lijst opgesteld van besluiten die nog moeten worden aangepast. De minister van Financiën werd ermee belast naar een fiscale aanpak te zoeken. Hij onderzoekt tevens de mogelijkheid van het uitschrijven van een openbare aanbesteding zoals dat in Frankrijk gebeurt.

Door de biobrandstoffen in de regeling op te nemen, wordt een inspanning geleverd om de Kyoto-normen te bereiken. Bij de verbranding van één liter biobrandstof komt namelijk 74 procent minder CO² vrij dan bij de verbranding van klassieke brandstof.

Eens de fiscale maatregel ingaat, zal de industriesector de garantie in handen hebben dat deze markt kan worden ontwikkeld.

Ik heb veel opgestoken van mijn bezoek aan Frankrijk, vooral wat de primaire en de landbouwproductie betreft. De Fransen evolueren naar de bouw van een gemengde eenheid voor bioethanol op basis van bieten en tarwe, die het hele jaar door voor een regelmatige bevoorrading kan instaan.

02.03 Jean-Luc Crucke (MR): Naast de voordelen voor het milieu ten gevolge van de inachtneming van de Kyoto-normen, is ook de bescherming van de landbouwactiviteit van belang. Ik vraag dan ook dat u de minister van Financiën zou aansporen om de fiscale maatregel snel te laten ingaan, opdat in dit dossier vooruitgang zou kunnen worden geboekt.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het sociaal statuut van de zelfstandigen" (nr. 2265)

03.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La ministre nous avait promis un débat sur le thème du statut social des indépendants. A ma connaissance, il n'a toujours pas eu lieu.

La mise en œuvre des décisions du Conseil des ministres de Gembloux relatives à l'amélioration du statut social des travailleurs indépendants reste entourée d'une certaine confusion. Des communiqués contradictoires ont été publiés : d'après le conseiller en communication de la ministre, il a été décidé de lier les allocations sociales des indépendants au bien-être, information qui s'est par la suite révélée inexacte.

Quel est l'état d'avancement des travaux de la table ronde consacrée au statut social des indépendants ? Combien de fois s'est-elle réunie depuis le 21 février ? Les partenaires sont-ils déjà parvenus à un consensus à propos du financement ? Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas décidé de lier les allocations sociales des indépendants au bien-être ?

03.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Je renvoie à la réponse fournie lors de la réunion de la commission de l'Economie du 27 janvier. Depuis le 2 février, la table ronde ne s'est plus réunie. A présent, les mesures qui ont été convenues sont mises au point sur le plan technique, pour être ensuite présentées aux groupes de travail de la table ronde. Les membres de la table ronde participent à l'élaboration des modalités d'exécution.

Un tableau de financement a été adopté et j'ai l'intention de m'y tenir. Au cours du conseil des ministres extraordinaire des 20 et 21 mars, il a été décidé que l'adaptation relative au bien-être prendrait effet à partir de septembre 2005. En outre, une décision a été prise au sujet du mécanisme structurel y afférent, sur la base d'un rapport bisannuel rédigé par les partenaires sociaux. J'ai demandé et obtenu un mécanisme analogue pour les indépendants.

03.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La réponse de la ministre n'apporte guère d'éléments nouveaux.

Cette question n'a apparemment plus été abordée depuis la table ronde du 2 février. La ministre renvoie à sa réponse du 27 janvier en ce qui concerne le financement. Il est dit dans la presse que le premier ministre s'occuperait personnellement du dossier pour dapter la

03.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Er was een themadebat beloofd over het sociaal statuut van de zelfstandigen. Voor zover ik weet heeft dat nog niet plaatsgevonden.

Er blijft onduidelijkheid bestaan over de uitwerking van de beslissingen van de Ministerraad van Gemblours met betrekking tot de verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen. Er is ook tegenstrijdige communicatie geweest: volgens de communicatiemedewerker van de minister werd er beslist om de sociale uitkeringen van de zelfstandigen welvaartsvast te maken, maar achteraf bleek dat niet te kloppen.

Hoever staan de werkzaamheden van de rondetafel over het sociaal statuut van de zelfstandigen? Hoe vaak is die sinds 2 februari samengekomen? Is er al een consensus gevonden tussen de partners over de financiering? Waarom werd niet beslist om de sociale uitkeringen van de zelfstandigen welvaartsvast te maken?

03.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Ik verwijs naar mijn antwoord in de commissie Bedrijfsleven van 27 januari. Sinds 2 februari hebben er geen vergaderingen van de rondetafelconferentie meer plaatsgevonden. De afgesproken maatregelen worden nu technisch uitgewerkt en zullen vervolgens voorgelegd worden aan de werkgroepen van de rondetafel. De rondetafel wordt betrokken bij de uitwerking van de uitvoeringsmodaliteiten.

Er is een financieringstabel goedgekeurd en ik houd mij daaraan. Tijdens de megaministerraad van 20 en 21 maart werd beslist dat de welvaartsaanpassing vanaf september 2005 van kracht zal zijn. Bovendien werd een beslissing genomen over een structureel mechanisme voor deze aanpassing, op basis van een tweejaarlijks verslag van de sociale partners. Ik heb voor de zelfstandigen een gelijkaardig mechanisme gevraagd en verkregen.

03.03 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Het antwoord van de minister brengt weinig nieuwe gegevens.

Blijkbaar heeft men deze zaak niet meer besproken na de rondetafelconferentie van 2 februari. De minister verwijst naar haar antwoord van 27 januari betreffende de financiering. In de pers wordt gezegd dat de eerste minister het dossier naar zich heeft toegetrokken om de beslissing bij te sturen.

décision.

Le seul point positif est que le premier ministre considère le principe comme acquis. Il doit à présent être mis en oeuvre.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "le statut des artistes" (n° 2219)

Présidence: Simone Creyf.

04.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Les modifications législatives adoptées sous la précédente législature ne se mettant en place que lentement, ce n'est que fin 2003-début 2004 que la commission mixte ONSS-INASTI et le formulaire de déclaration d'indépendant ont été concrétisés.

A la fin de l'année dernière, vous annonciez une évaluation de l'INASTI.

Où en est-on? Quel est le contenu de cette évaluation?

Avez-vous les données relatives aux demandes de statut d'indépendant introduites jusqu'à présent? Quelles disciplines sont concernées et quelles réponses ont été apportées?

04.02 **Sabine Laruelle**, ministre (*en français*): Le formulaire de demande de déclaration d'indépendant est paru au Moniteur du 21 janvier 2004. Cependant, entre-temps, bon nombre d'artistes ont été aidés par le Secrétariat de la commission «Artistes» et ont obtenu les réponses à leurs questions.

L'INASTI et l'ONSS ont conluis un protocole d'accord réglant la manière dont le statut d'artiste sera pourvu d'un cadre administratif. La date d'entrée en vigueur de ce protocole est fixée au 1^{er} juillet 2003.

De plus, une brochure spécifique aux artistes a été rédigée et une rubrique «Artistes» a été créée sur le site de ces deux organismes.

En ce qui concerne la déclaration d'indépendance, le nombre de demandes n'est guère élevé. A la mi-mars, il y en avait dix pour la partie néerlandophone et une pour la partie francophone; elles émanaient, pour la plupart, du secteur des artistes de spectacles.

04.03 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Ces artistes ont-

Het enige positieve punt is dat de minister het principe verworven heeft. Nu moet het ook nog uitgevoerd worden.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Middenstand en Landbouw over "het statuut van de kunstenaar" (nr. 2219)

Voorzitter: Simone Creyf.

04.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): De uitvoering van de wetswijzigingen die tijdens de vorige regeerperiode werden goedgekeurd, liep enige vertraging op, zodat de gemengde commissie RSZ-RSVZ en het "inlichtingsformulier zelfstandigheidsverklaring kunstenaar" slechts eind 2003-begin 2004 vorm kregen.

Eind vorig jaar stelde u een evaluatie van het RSZV in het vooruitzicht.

Hoe staat het daarmee? Wat houdt die evaluatie precies in?

Beschikt u over gegevens met betrekking tot de aanvragen met het oog op de toekenning van het statuut van zelfstandige die tot nu toe werden ngediend? Welke sectoren zijn erbij betrokken en hoe werd op de aanvragen gereageerd?

04.02 Minister **Sabine Laruelle** (*Frans*): Het "inlichtingsformulier zelfstandigheidsverklaring kunstenaar" is in het Staatsblad van 21 januari 2004 verschenen. Intussen werden heel wat kunstenaars echter door het Secretariaat van de commissie "Kunstenaars" geholpen en kregen zij langs die weg een antwoord op hun vragen.

Het RSVZ en de RSZ sloten een protocolakkoord af over een administratief kader voor het kunstenaarsstatuut. Dat protocol trad op 1 juli 2003 in werking.

Bovendien werd voor een brochure gezorgd die zich specifiek tot de zelfstandigen richt en werd op de webstek van die twee instellingen een rubriek "Kunstenaars" toegevoegd.

Wat de zelfstandigheidsverklaring betreft, is het aantal aanvragen veeleer beperkt. Half maart waren er 10 voor het Nederlandstalige landsgedeelte en een voor het Franstalige, de meeste uit de sector van de podiumkunsten.

04.03 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Kregen die

ils obtenu une réponse ?

04.04 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Je le suppose mais la parution tardive du formulaire au Moniteur implique que certaines choses sont encore pendantes.

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Il n'est pas étonnant que les demandes émanent du milieu du spectacle, les gens du spectacle ne pouvant pas, auparavant, choisir un autre statut que celui de salarié. De plus, c'est dans ce secteur que l'on pourrait craindre une utilisation forcée du statut d'indépendant.

Je vous réinterrogerai pour voir quelles suites ont été données à ces demandes et si celles-ci ont été fondées sur les critères définis pour accorder ou non ce statut.

04.06 Sabine Laruelle, ministre (*en français*): Il y a également la problématique des faux indépendants. A cet égard, le secteur artistique pourra aussi définir certains critères qui lui seront propres pour éviter une utilisation forcée de statut d'indépendant.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "l'exclusion des indépendants des nouvelles mesures relatives à la prolongation du congé de maternité, aux grossesses difficiles et aux naissances multiples" (n° 2314)

05.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Au Conseil des ministres spécial de Raverszijde, le gouvernement a adopté quelques mesures en matière de congé de maternité. Le congé est étendu en cas d'hospitalisation supplémentaire, pour les femmes qui, pour des raisons médicales, ont dû rester à la maison durant toute la période prénatale et en cas de naissance multiple. Le coût total de ces mesures est de 10 millions d'euros.

Ces mesures ne s'appliquent qu'aux travailleurs salariés. Pour les indépendants, aucune mesure supplémentaire n'a été prise. Or, les mères indépendantes sont confrontées aux mêmes problèmes.

La ministre compte-t-elle prendre les initiatives nécessaires pour généraliser ces avantages aux mères indépendantes ? Pourquoi les indépendants n'ont-ils pas été inclus dans le groupe-cible lors de l'examen en Conseil des ministres ?

kunstenaars al een antwoord?

04.04 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Ik vermoed van wel, ook al zijn bepaalde dossiers, ingevolge de laattijdige publicatie van het formulier in het Staatsblad, nog in behandeling.

04.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Het is niet verwonderlijk dat de aanvragen uitgaan van de podiumkunstenaars, omdat zij vroeger enkel het statuut van loontrekkende konden aannemen. Bovendien is het in deze sector dat een verplicht gebruik van het zelfstandigenstatuut te vrezen valt. Ik zal u opnieuw ondervragen om na te gaan welk gevolg aan deze aanvragen werd gegeven en of hierbij de voor het al dan niet toekennen van dit statuut bepaalde criteria in aanmerking werden genomen.

04.06 Minister Sabine Laruelle (*Frans*): Ook de problematiek van de schijnzelfstandigen speelt een rol. In dat verband zal de artistieke sector zelf ook bepaalde criteria kunnen vastleggen om te voorkomen dat het zelfstandigenstatuut verplicht moeten worden gebruikt.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de uitsluiting van zelfstandigen in de nieuwe maatregelen met betrekking tot verlenging van het moederschapverlof, moeilijke zwangerschap en de geboorte van een meerling" (nr. 2314)

05.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Op de bijzondere Ministerraad van Raverszijde werden enkele maatregelen inzake moederschapverlof goedgekeurd. Het verlof wordt uitgebreid voor een bijkomende hospitalisatie, voor vrouwen die om medische redenen de volledige prenatale periode thuis moesten blijven en voor de geboorte van meerlingen. De totale kostprijs van deze maatregelen bedraagt 10 miljoen euro.

Deze maatregelen zijn enkel geldig voor werknemers. Voor zelfstandigen worden geen bijkomende maatregelen getroffen. Toch worden ook zelfstandige moeders met dezelfde problemen geconfronteerd.

Zal de minister de nodige initiatieven nemen om ook zelfstandige moeders deze voordelen te geven? Waarom werden zelfstandigen tijdens de bespreking op de Ministerraad niet in de doelgroep opgenomen?

05.02 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): J'ai insisté en Conseil des ministres pour que le dossier soit abordé de manière globale et équilibrée pour toutes les familles, quel que soit le statut des membres de la famille. Ce principe a été appliqué à l'augmentation des allocations familiales pour les enfants handicapés ou malades et à l'augmentation de la déductibilité fiscale des frais de garde d'enfants. Le congé de maternité doit encore être examiné. Je soumettrai quelques mesures spécifiques aux états généraux des familles.

05.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Le VLD regrette que, malgré la bonne volonté affichée, aucun résultat n'ait été enregistré. Il faudra poursuivre les négociations sur le congé de maternité pour les indépendants.

05.04 Sabine Laruelle, ministre (*en néerlandais*): Je partage votre avis.

L'incident est clos.

La séance est suspendue à 10h.41.

La séance est reprise à 11.00 heures.

05.05 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Avant tout, je tiens à dire qu'il est inadmissible à mes yeux que la police bruxelloise refuse à une ministre l'accès au Parlement. Une visite d'Etat ne peut pas perturber le fonctionnement de nos institutions.

06 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la mise en oeuvre du gentlemen's agreement conclu avec le secteur des assurances visant à permettre aux jeunes de bénéficier d'une assurance auto à prix abordable" (n° 1954)

06.01 Simonne Creyf (CD&V): Il avait été dit que difficultés en matière d'assurance automobile pour les jeunes seraient résolues par le biais du gentleman's agreement que le gouvernement avait conclu avec le secteur des assurances.

Les journaux ont récemment souligné l'absence d'intérêt pour la police automobile "29/29". Fortis, l'un des plus grands assureurs, confirme qu'il n'existe encore que sept polices de ce type. Cette situation résulte probablement des conditions discriminatoires qui sont liées à l'assurance pour les jeunes, comme l'interdiction de conduire le soir

05.02 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Op de Ministerraad heb ik erop aangedrongen de problematiek globaal en evenwichtig aan te pakken voor alle gezinnen, ongeacht het statuut van de gezinsleden. Dit wordt toegepast voor de verhogingen van de kinderbijslag voor gehandicapte of zieke kinderen en voor de toename van de fiscale aftrekbaarheid van kinderopvang. Het moederschapverlof moet nog besproken worden. Ik zal enkele voorstellen tot het nemen van specifieke maatregelen voorleggen aan de staten-generaal voor het gezin.

05.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): De VLD betreurt dat er wel goede wil is, maar geen resultaat. Men zal verder moeten onderhandelen over het moederschapverlof voor zelfstandigen.

05.04 Minister Sabine Laruelle (*Nederlands*): Ik ga daarmee akkoord.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt geschorst om 10.41 uur.

De vergadering wordt hervat om 11.00 uur.

05.05 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Vooraf dit: ik vind het onaanvaardbaar dat de Brusselse politie een minister de toegang tot het Parlement ontzegt. Een staatsbezoek mag de werking van onze instellingen niet verstoren.

06 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de uitvoering van de gentlemen's agreement met de verzekeringssector om voor jongeren een goedkopere autopolis mogelijk te maken" (nr. 1954)

06.01 Simonne Creyf (CD&V): De moeilijkheden in verband met autoverzekeringen voor jongeren zouden via het gentleman's agreement dat de regering afsloot met de verzekeringssector, opgelost worden.

Onlangs meldden de kranten dat er geen belangstelling voor de zogenaamde 29/29 autopolis is. Fortis, een van de grootste verzekeraars, bevestigt dat er nog maar zeven dergelijke polissen zijn. Oorzaak daarvan zijn waarschijnlijk de discriminerende voorwaarde die aan de jongerenpolis zijn verbonden, zoals niet 's avonds

ou pendant le week-end.

of in het weekend mogen rijden.

La ministre s'était engagée jadis à aborder la question avec les autres ministres compétents. En outre, la ministre détient elle-même la pleine compétence pour un certain nombre d'aspects de l'accord. En premier lieu, un Fonds commun de garantie, qui rembourserait les grands dommages causés par de jeunes conducteurs, devait être créé. Deuxièmement, la durée des assurances devait être réglée par la loi, et les contrats familiaux devaient être rendus possibles. Enfin, le contrôle des prix devait être revu.

De minister heeft zich destijds geëngageerd om de zaak aan te kaarten bij de andere bevoegde ministers. Daarnaast is de minister zelf helemaal bevoegd voor een aantal aspecten van het akkoord. In de eerste plaats zou er een gemeenschappelijk waarborgfonds komen dat grote schade aangericht door jonge bestuurders zou terugbetalen. Ten tweede zou de duur van de verzekeringen wettelijk worden geregeld en zouden gezinscontracten mogelijk worden. De prijzencontrole zou tot slot worden herzien.

Jusqu'à présent, la ministre n'a concrétisé aucun des trois points. Qu'attend-elle pour déposer des projets visant à modifier les lois concernées? Pourquoi les associations de consommateurs n'ont-elles pas été associées aux négociations?

Totnogtoe heeft de minister geen van de drie punten gerealiseerd. Waarop wacht ze om ontwerpen in te dienen die de betrokken wetten wijzigen? Waarom werden de consumentenorganisaties niet betrokken bij de onderhandelingen?

06.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Mme Creyf dénonce le fait que nous n'ayons pas respecté la date butoir du 1^{er} mars pour le *gentleman's agreement*. Ce sont néanmoins les compagnies d'assurance qui ont demandé davantage de temps. Mais la majorité des assureurs ont à présent mis la police au point.

06.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Mevrouw Creyf klaagt aan dat we de deadline van 1 maart voor het gentleman's agreement niet hebben gehaald. Het waren echter de verzekeringsmaatschappijen die extra tijd vroegen. De meeste verzekeraars zijn nu wel klaar met de polis.

Les conditions restrictives de la police 29/29 sont dues au risque réel accru. Elles ont été fixées à la demande des assureurs. Il s'agit de limitations maximales et les assureurs ne sont pas obligés de les imposer.

De beperkende voorwaarden van de 29/29-polis zijn ingegeven door het verhoogde reële risico. Ze zijn er gekomen op vraag van de verzekeraars. Het zijn maximale beperkingen en de verzekeraars zijn niet verplicht om ze op te leggen.

La question de la garantie de solidarité minimale entre les assureurs sera à présent examinée au sein du gouvernement. En ce qui concerne la question de la durée des contrats, les assureurs peuvent faire montre de créativité. La révision du contrôle des prix s'inscrit dans ma vision globale du contrôle des prix telle qu'exposée dans l'accord de gouvernement. J'adapterai donc le contrôle des prix dans ce sens.

De vrijwaring van de minimale solidariteit tussen de verzekeraars wordt nu binnen de regering besproken. Wat de duur van de contracten betreft, mogen de verzekeraars zich creatief opstellen. De herziening van de prijzencontrole past in mijn totale visie op prijzencontrole, zoals uiteengezet in het regeerakkoord. Ik zal deze prijzencontrole dan ook in die zin aanpassen.

Les organisations et les fédérations de consommateurs et d'intermédiaires ont été les premières consultées en septembre 2003. La plupart de leurs suggestions ont été insérées dans l'accord. Toutes les organisations sont convaincues de l'importance d'une police pour les jeunes. Elles soutiendront et proposeront dès lors cette police.

De organisaties en federaties van consumenten en tussenpersonen zijn als eerste geconsulteerd in september 2003. De meeste van hun suggesties zijn in het agreement opgenomen. Alle organisaties zijn overtuigd van het belang van een jongerenpolis en zullen de polis steunen of aanbieden.

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Je ne comprends pas pourquoi la ministre a attendu si longtemps avant de prendre les mesures qui ressortissaient à sa compétence. Le Fonds commun de garantie n'a

06.03 Simonne Creyf (CD&V): Ik begrijp niet waarom de minister zo lang heeft gewacht om de maatregelen die binnen haar bevoegdheid vallen, te nemen. Het gemeenschappelijk waarborgfonds

toujours pas vu le jour. Selon la ministre, les assureurs peuvent décider librement de la durée de validité de l'assurance. C'est inacceptable. La nouvelle loi ne fixe-t-elle pas les durées de validité ?

Il est de plus en plus clair que le nouveau système est en passe de tourner au fiasco. Le *gentlemen's agreement* n'offre pas de réponse aux problèmes des jeunes qui veulent assurer leur voiture. Nous devons passer à une réglementation légale. Nous attendons au moins de la ministre qu'elle fasse valoir ses prérogatives. Notre proposition de loi est toujours sur la table.

06.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Les assureurs doivent bien entendu rester dans les limites de la loi. Pour le reste, ils peuvent supprimer autant de conditions qu'ils le veulent.

Le projet sera examiné par le gouvernement. En tant que ministre de l'Economie, je ne puis ignorer que la viabilité du secteur est également un facteur à prendre en compte.

06.05 Simonne Creyf (CD&V): L'objectif de la nouvelle police était d'assurer 500.000 jeunes conducteurs. Pas plus de 30 contrats n'ont été signés, ce qui démontre tout de même que le système ne fonctionne pas. Le volet solidarité devra être coulé dans une loi.

L'incident est clos.

07 Question de M. Pierre-Yves Jeholet à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la tabelle" (n° 1976)

07.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): La suppression de la tabelle avait été évoquée sous la précédente législature. Pensez-vous que son maintien soit opportun? Quelles seraient les conséquences de sa suppression? Avez-vous des contacts avec les libraires? Quels pays ne pratiquent plus la tabelle aujourd'hui ?

07.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*): La tabelle a été instaurée par le biais d'un arrêté ministériel, il y a une trentaine d'années, pour amortir les risques d'augmentation du prix de vente des livres importés. Suite à l'instauration du système monétaire européen, ce mécanisme perdait sa raison d'être et a été abrogé en 1987. De grands groupes d'édition et de distribution ont cependant continué à appliquer une tabelle officieuse.

is er niet. De verzekeraars mogen volgens de minister kiezen wat de looptijd van de verzekering is. Dat kan toch niet. De looptijden staan toch in de nieuwe wet?

Het is stilaan duidelijk dat er een flop dreigt. Het gentleman's agreement blijkt geen antwoord te bieden op de problemen van jongeren met hun autoverzekering. We moeten naar een wettelijke regeling. We verwachten ten minste dat de minister haar eigen bevoegdheden uitwerkt. Ons wetsvoorstel ligt nog steeds op tafel.

06.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De verzekeraars moeten uiteraard binnen de wet blijven. Verder mogen ze zoveel voorwaarden laten vallen als ze willen.

Het ontwerp wordt in de regering besproken. Als minister van Economie kan ik er niet omheen dat de economische leefbaarheid van de sector ook een factor is.

06.05 Simonne Creyf (CD&V): De nieuwe polis was bedoeld voor 500.000 jonge chauffeurs. Er zijn niet meer dan dertig contracten afgesloten. Dat bewijst toch dat het niet werkt. Het stuk solidariteit zal bij wet moeten worden ingebouwd.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omrekentabel" (nr. 1976)

07.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Tijdens de vorige zittingsperiode was er sprake van een afschaffing van de tabel. Acht u het opportuun de tabel in stand te houden? Wat zouden de gevolgen zijn van een afschaffing? Houdt u voeling met de boekhandelaars? Welke landen gebruiken de tabel momenteel al niet meer?

07.02 Minister Fientje Moerman (*Frans*): De tabel werd zo'n dertig jaar geleden ingevoerd bij ministerieel besluit om de risico's te ondervangen van een stijging van de verkoopprijs van geïmporteerde boeken. Na de totstandkoming van het Europees monetair stelsel had dit mechanisme geen reden van bestaan meer. Het werd in 1987 afgeschaft. Grote uitgeverij- en distributiegroepen zijn echter een officieuze tabel blijven hanteren.

Le ministre de l'Economie n'a aucune prise sur cette pratique.

Je n'ai pas connaissance d'une réglementation publique ayant pour objet une telle table dans les pays de l'Union européenne.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les risques liés à la politique du gouvernement entraînant une dépendance croissante de la Belgique des importations de gaz naturel" (n° 2197)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): La Belgique est de plus en plus dépendante de l'approvisionnement en gaz naturel. Le gouvernement a décidé de fermer à terme les centrales nucléaires et souhaite en faire de même avec les centrales au charbon. Mais les investissements dans les sources d'énergie de substitution tardent à être consentis.

Notre dépendance énergétique unilatérale comporte des risques. En Biélorussie, les Russes n'ont pas hésité à utiliser l'approvisionnement en gaz naturel comme arme commerciale. Une interruption de l'approvisionnement serait synonyme de chaos dans notre pays.

Combien de jours d'alimentation les stocks tampons de gaz naturel représentent-ils ? Pour l'année écoulée, à combien l'augmentation du prix du gaz naturel s'est-elle montée, compte tenu de la différence de change ? Comment le gouvernement garantira-t-il un approvisionnement en gaz naturel sûr et réaliste sur le plan du coût ?

08.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement n'a nullement décidé de fermer les centrales au charbon. Dans le cadre de la réduction des émissions de CO₂, deux centrales au charbon seront effectivement transformées pour fonctionner avec d'autres sources d'énergie à partir de 2009. Il pourra s'agir du gaz naturel, mais aussi de la biomasse.

La Belgique a le grand avantage de posséder un réseau de gaz naturel qui est un carrefour central en Europe et qui est très largement intégré dans les réseaux des pays voisins. De ce fait, nous pouvons utiliser directement diverses sources de gaz importantes, et notamment les sources norvégienne et néerlandaise.

Daar heeft de minister van Economie niets over te zeggen.

Bij mijn weten bestaat er in de EU-lidstaten geen van overheidswege opgelegde regelgeving met betrekking tot een dergelijke tabel.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de risico's verbonden aan het beleid van de regering gericht op een steeds toenemende afhankelijkheid van België van de invoer van aardgas" (nr. 2197)

08.01 Simonne Creyf (CD&V): België is in toenemende mate afhankelijk van aardgas. De regering heeft beslist de kerncentrales op termijn te sluiten en wil hetzelfde doen met de steenkoolcentrales. Investerings in vervangende energiebronnen blijven echter uit.

Die eenzijdige afhankelijkheid houdt gevaren in. De Russen hebben niet geaarzeld om in Wit-Rusland de aardgasbevoorrading als handelswapen te gebruiken. Een onderbreking van de aardgastoevoer zou chaos veroorzaken in ons land.

Hoeveel dagen aardgasverbruik vertegenwoordigt de bufferopslag? Wat was de stijging van de aardgasprijs het voorbije jaar, rekening houdend met het wisselkoersverschil? Hoe zal de regering een veilige en betaalbare energievoorbereiding verzekeren?

08.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De regering heeft helemaal niet beslist de steenkoolcentrales te sluiten. In het kader van de vermindering van de CO₂-uitstoot zullen er wel twee steenkoolcentrales worden omgebouwd om vanaf 2009 te functioneren op andere energiebronnen. Dat kan aardgas zijn, maar ook biomassa.

België heeft het grote voordeel dat zijn aardgasnet een centraal knooppunt is in Europa en verregaand is geïntegreerd in de netten van zijn buurlanden. We kunnen daardoor rechtstreeks gebruikmaken van diverse belangrijke gasbronnen, onder meer de Noorse en de Nederlandse.

La construction d'un nouveau terminal de NLG constitue un atout supplémentaire. Via ce terminal, les navires de mer peuvent acheminer des réserves de gaz supplémentaires, notamment depuis le Moyen-Orient. Des négociations sont actuellement en cours en vue de faire passer la distribution via Zeebrugge de 4,5 à 9 milliards de mètres cubes par an.

En outre, le gouvernement prendra des mesures pour rendre plus attractifs les investissements dans le gaz naturel.

Par ailleurs, l'approvisionnement est assuré par des contrats de fourniture susceptibles d'être interrompus ayant pour effet que les volumes destinés aux gros consommateurs peuvent être temporairement attribués à d'autres clients et par des contrats d'approvisionnement flexibles qui font qu'en cas de problèmes, des suppléments de gaz peuvent être temporairement achetés aux Pays-Bas et en Norvège.

Notre pays ne compte qu'un seul entrepôt approprié au stockage du gaz, c'est celui de Loenhout. Il permet le stockage de 1,2 milliard de mètres cubes par an, la consommation annuelle de la Belgique se montant à 17 milliards de mètres cubes par an.

Plusieurs facteurs contribuent donc à une sécurité d'approvisionnement permanente. En cette matière, il est impossible de fixer un délai exprimé en jours.

Il est également impossible d'évaluer l'évolution des prix comme d'aucuns l'ont demandé étant donné qu'il y a de multiples fournisseurs qui ont chacun leurs propres contrats et devises dont l'autorité publique n'est pas informée. Les prix du gaz pratiqués en Belgique figurent déjà parmi les plus bas d'Europe et, la concurrence s'intensifiant, il y a fort à parier qu'ils demeureront très modiques.

Le gouvernement belge entend garantir l'approvisionnement en énergie à des prix compétitifs, ce qui devrait être possible en renforçant l'infrastructure de transport et de réception du gaz naturel et en diversifiant le plus possible les sources d'approvisionnement. A cet égard, la présence sur le marché de différents fournisseurs peut jouer un rôle important. Le marché spot de Zeebrugge constitue également une source importante de gaz naturel : dans l'intervalle, Zeebrugge est devenu le marché spot le plus important de tout le continent européen.

Een bijkomende troef is de bouw van een nieuwe NLG-terminal in Zeebrugge. Via deze terminal kunnen zeeschepen bijkomende gasvoorraden aanvoeren, onder meer uit het Midden-Oosten. Momenteel lopen er onderhandelingen om de distributie via Zeebrugge te vergroten van 4,5 tot 9 miljard kubieke meter per jaar.

Daarnaast zal de regering maatregelen nemen om investeringen in aardgas aantrekkelijker te maken.

De bevoorrading wordt voorts verzekerd door onderbreekbare leveringscontracten, waardoor de volumes voor grootverbruikers tijdelijk naar andere klanten kunnen gaan, en flexibele aanvoercontracten, waardoor er bij problemen tijdelijk extra gas kan worden afgenomen van Nederland en Noorwegen.

In ons land is er enkel te Loenhout een voor gasopslag geschikte formatie. Ze is goed voor 1,2 miljard kubieke meter per jaar. Het Belgische verbruik bedraagt 17 miljard kubieke meter per jaar.

Verschillende factoren dragen dus bij tot de permanente bevoorradingszekerheid. Het is onmogelijk om daar een termijn in dagen op te plakken.

Het is ook onmogelijk de gevraagde prijsevolutie te berekenen, aangezien er diverse leveranciers actief zijn met elk hun eigen contracten en muntsoorten, waarvan de overheid niet op de hoogte is. De Belgische gasprijzen zijn reeds bij de laagste in Europa en gezien de toenemende concurrentie zullen ze dat blijven.

De Belgische regering wil de energiebevoorrading tegen competitieve prijzen blijven garanderen. Dit moet mogelijk zijn via een versterking van de transport- en ontvangstinfrastructuur voor aardgas en via een zo groot mogelijke spreiding van de bevoorradingsbronnen. De aanwezigheid van diverse leveranciers op de markt kan hierbij een belangrijke rol spelen. Ook de spotmarkt van Zeebrugge vormt een belangrijke bron van aardgas: ze is ondertussen zelfs tot de belangrijkste spotmarkt op het Europese continent uitgegroeid.

Le **président**: Je souligne que cela fait plus d'un quart d'heure que nous nous penchons sur cette question. Je demande aux membres d'être plus disciplinés lorsqu'ils posent leur question.

De **voorzitter**: Ik wijs erop dat deze vraag ondertussen al meer dan een kwartier in beslag neemt. Ik roep op tot meer discipline bij het stellen van vragen.

08.03 Simonne Creyf (CD&V): Je rappelle qu'il est vital de diversifier au mieux notre politique énergétique. Les gouvernements précédent et actuel n'ont certainement pas brillé dans ce domaine : la fermeture des centrales nucléaires est programmée, la fermeture des centrales au charbon est envisagée et l'énergie éolienne reste beaucoup trop onéreuse. Tous ces éléments peuvent déboucher sur des problèmes d'approvisionnement.

08.03 Simonne Creyf (CD&V): Ik herhaal dat het van het grootste belang is te streven naar een zo gediversifieerd mogelijk energiebeleid. Deze en vorige regering blonken hierin niet echt uit: de kerncentrales worden gesloten, men denkt aan de sluiting van de steenkoolcentrales en de windenergie is nog altijd veel te duur. Dit alles kan leiden tot bevoorradingsproblemen.

08.04 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Mme Creyf considère qu'en ce qui concerne les centrales au charbon, mes déclarations diffèrent de celles de la ministre Van den Bossche. Dans ma réponse, je m'en suis tenue à la notification officielle du Conseil des ministres d'Ostende: une conversion accélérée des combustibles solides, tels que le charbon, en sources d'énergie de remplacement, telles que la biomasse.

08.04 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): Mevrouw Creyf gaat ervan uit dat ik inzake de steenkoolcentrales iets anders heb verklaard dan minister Van den Bossche. Ik heb mij in mijn antwoord gehouden aan de officiële notificatie van de Ministerraad van Oostende: een versnelde omschakeling van vaste brandstoffen als steenkool naar alternatieve energiebronnen als biomassa.

08.05 Simonne Creyf (CD&V): Mme Van den Bossche semble considérer la fermeture des centrales au charbon comme acquise, si bien qu'il appartiendra ensuite au producteur d'électricité d'éventuellement aménager d'autres centrales.

08.05 Simonne Creyf (CD&V): Minister Van den Bossche lijkt uit te gaan van de sluiting van de steenkoolcentrales, zodat het daarna aan de elektriciteitsproducent is om eventueel andere centrales op te richten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de Mme Hilde Claes à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la transposition de la Directive européenne en matière de droits d'auteur et la reproduction de partitions musicales dans l'enseignement artistique à temps partiel" (n° 2224)

09 Vraag van mevrouw Hilde Claes aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de omzetting van de Europese Richtlijn inzake auteursrechten en het kopiëren van bladmuziek (partituren) in het deeltijds kunstonderwijs" (nr. 2224)

09.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Il y a peu, le gouvernement fédéral a adopté la transposition de la directive européenne du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur. Cette directive permet d'interdire totalement la copie de partitions de musique. Dans la pratique, cela signifierait que chaque copie, même d'un petit fragment, requerrait l'autorisation expresse de l'ayant droit.

09.01 Hilde Claes (sp.a-spirit): Onlangs keurde de federale regering de omzetting van de Europese richtlijn van 22 mei 2001 inzake de harmonisering van bepaalde aspecten van het auteursrecht goed. Deze richtlijn maakt het mogelijk om het kopiëren van muziekpartituren volledig te verbieden. In de praktijk zou dit betekenen dat voor elke kopie, zelfs voor een klein fragmentje, de uitdrukkelijke toestemming van de rechthebbende nodig is.

Les conséquences de cette transposition sur le plan de l'enseignement de la musique sont considérables. La loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur autorise la copie de courts

De gevolgen van deze omzetting voor het muziekonderricht zijn aanzienlijk. De wet op de auteursrechten van 30 juni 1994 laat toe korte fragmenten van de partituren te kopiëren voor

fragments des partitions à des fins pédagogiques sans l'accord préalable de l'auteur ou de l'éditeur. Pour une partition intégrale, la souplesse tolérée dans un contexte pédagogique n'est naturellement pas de rigueur.

La société de gestion des éditeurs de musique SEMU propose que les institutions pédagogiques paient, par année scolaire et par élève inscrit, une indemnisation forfaitaire. En échange, elles pourraient copier des œuvres musicales dans des conditions bien définies. La SEMU ne représente toutefois qu'une partie des éditeurs de musique et l'indemnité proposée est largement supérieure à celle en vigueur chez nos voisins. La SEMU ne peut en outre garantir que des éditeurs affiliés à une autre organisation ne réclament des dommages et intérêts.

Quelle est, en fait, la place de la SEMU dans le secteur des éditeurs de musique ? Quels sont ses rapports avec les autres sociétés de gestion et avec l'organisation Reprobel ? Que pense la ministre de la création d'une seule société de perception qui interviendrait au nom de toutes les sociétés de gestion ? Existe-t-il des directives officielles en ce qui concerne la fixation des tarifs ? La ministre prendra-t-elle des mesures afin de régler le problème auquel l'enseignement de la musique est confronté ?

09.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*) : La transposition de la directive européenne a été approuvée le 5 mars 2004 par le Conseil des ministres. Il est exact que la directive dispose qu'aucune partition ne peut être copiée sans autorisation a priori.

La SEMU est actuellement la seule société de gestion qui s'occupe du droit de reproduction exclusif des partitions. Le paiement d'une rétribution à la SEMU n'offre pas une pleine garantie aux établissements d'enseignement car il existe d'autres sociétés de gestion. Même si vous avez rétribué la SEMU, vous pouvez être confronté à une demande de dommages et intérêts.

Mme Claes propose de créer une seule société de perception, ce qui est contraire à une disposition de la loi sur les droits d'auteur, à savoir la liberté de l'ayant droit de gérer lui-même son répertoire ou d'en confier la gestion à la société de son choix.

Pour le droit exclusif, il n'existe pas de directives en matière de tarifs. Ce droit consiste dans le fait de donner son accord ou de le refuser, et dans la

onderwijsdoeleinden zonder voorafgaandelijk toestemming van auteur of uitgever. Voor een integrale partituur geldt die soepelheid voor onderwijsdoeleinden natuurlijk niet.

SEMU, een beheersvennootschap van muziekuitgevers, stelt voor dat de onderwijsinstellingen per schooljaar en per ingeschreven leerling een vaste vergoeding betalen. In ruil mogen ze dan onder bepaalde voorwaarden muziekstukken kopiëren. SEMU vertegenwoordigt echter maar een deel van de muziekuitgevers en de voorgestelde vergoeding is veel hoger dan in onze buurlanden. SEMU kan ook geen garanties bieden dat uitgevers die in een andere organisatie zitten, geen schadeclaims indienen.

Wat is eigenlijk de plaats van SEMU in de sector van de muziekuitgevers? Hoe ligt de verhouding met de andere beheersmaatschappijen en met de organisatie Reprobel? Wat denkt de minister over de oprichting van één enkele inningsmaatschappij die voor alle beheersmaatschappijen zou optreden? Bestaan er officiële richtlijnen op het vlak van de vastlegging van de tarieven? Zal de minister maatregelen treffen om aan dit probleem voor het muziekonderwijs een mouw te passen?

09.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De omzetting van de Europese richtlijn werd op 5 maart 2004 door de Ministerraad goedgekeurd. Het klopt dat de richtlijn bepaalt dat geen enkele kopie van een partituur mag worden genomen zonder een a priori toelating.

SEMU is momenteel de enige beheersvennootschap die zich bezighoudt met het exclusieve reproductierecht van bladmuziek. Het betalen van een vergoeding aan SEMU is echter geen waterdichte garantie voor de onderwijsinstellingen, omdat er nog andere beheersmaatschappijen zijn. Zelfs wie aan SEMU betaalt, kan dus nog schadeclaims voorgeschied krijgen.

Mevrouw Claes stelt voor één enkele inningmaatschappij op te richten. Dit is strijdig met een bepaling uit de wet op de auteursrechten, met name de vrijheid van de rechthebbende om zelf zijn repertoire te beheren of het te laten beheren door een vennootschap naar keuze.

Voor het uitsluitende recht bestaan er geen richtlijnen qua tarieven. Dit recht bestaat in het verlenen of weigeren van toestemming en het

fixation des modalités d'octroi d'une licence. Cependant, le droit exclusif est strictement délimité : il faut éviter toute discrimination entre les consommateurs et bannir tout abus de position dominante. Dans ce dernier cas, il peut être fait appel au Conseil de la concurrence.

La SEMU et l'organisation coupole de l'enseignement flamand OVSG sont en passe de conclure un accord. Par conséquent, cela n'aurait pas beaucoup de sens que j'intervienne à ce stade en tant que ministre.

09.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): La ministre laisse les négociations suivre leur cours. Mais je crains qu'aucune solution vraiment parfaite ne soit possible tant que l'accord se limitera à une seule société de gestion de droits car des actions en dommages-intérêts seront toujours possibles.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les prélèvements Elia destinés aux communes" (n° 2283)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): Le gouvernement précédent a décidé d'injecter des fonds supplémentaires dans les communes par le biais d'une taxe sur le transport d'électricité via le réseau à haute tension. De cette manière, les communes devaient obtenir une compensation partielle pour la perte de revenus issus des dividendes des intercommunales, après la libéralisation du marché de l'électricité, le 1^{er} juillet 2003.

Cette mesure a été approuvée à l'automne 2002 au Parlement, mais il est apparu que la portée juridique de la loi était insuffisante. Environ un an plus tard, la ministre Moerman a promis de créer un nouveau cadre juridique par le biais d'un certain nombre de dispositions dans la loi-programme et d'une loi spéciale. Le projet de loi spéciale a déjà été approuvé en Conseil des ministres et le Conseil d'Etat a rendu un avis à son sujet. Quand le projet sera-t-il présenté au Parlement?

10.02 Fientje Moerman, ministre (*en néerlandais*): Le Conseil d'Etat a formulé plusieurs remarques sur l'avant-projet de loi modifiant la Loi spéciale de financement. L'une de ces remarques préconisait d'opérer la modification par le biais de la Loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, et non de la Loi spéciale de financement. Entre-temps, les textes ont été adaptés et ils seront

bepalen van de licentievoorwaarden. Het uitsluitend recht is echter strikt afgebakend: gebruikers mogen onderling niet gediscrimineerd worden en er mag geen misbruik van de machtspositie plaatsvinden. In het laatste geval mag een beroep worden gedaan op de Raad van de Mededinging.

SEMU en de onderwijskoepel OVSG staan dicht bij een overeenkomst. Het heeft bijgevolg weinig zin om in deze fase als minister tussenbeide te komen.

09.03 Hilde Claes (sp.a-spirit): De minister laat de onderhandelingen hun gang gaan. Ik vrees wel dat er geen volledig waterdichte oplossing mogelijk is, zolang het akkoord zich beperkt tot slechts één van de beheersvennootschappen. In dat geval blijven schadeclaims immers altijd mogelijk.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de Elia-gelden voor de gemeenten" (nr. 2283)

10.01 Simonne Creyf (CD&V): De vorige regering besliste om, via een belasting op het transport van elektriciteit via het hoogspanningsnetwerk, de gemeenten een bijkomende financiële injectie te geven. Op die manier zouden de gemeenten gedeeltelijk gecompenseerd worden voor het verlies aan inkomsten uit dividend vanwege de intercommunales, na de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt op 1 juli 2003.

Deze maatregel werd in het najaar van 2002 in het Parlement goedgekeurd maar de wet bleek onvoldoende juridische draagkracht te hebben. Ongeveer een jaar later beloofde minister Moerman om via een aantal bepalingen in de programmawet en via een bijzondere wet een nieuw wettelijk kader te scheppen. Het ontwerp van die bijzondere wet werd al op de Ministerraad goedgekeurd en kreeg het advies van de Raad van State. Wanneer komt het ontwerp naar het Parlement?

10.02 Minister Fientje Moerman (*Nederlands*): De Raad van State heeft een aantal opmerkingen geformuleerd over het voorontwerp van wet tot wijziging van de Bijzondere Financieringswet. Een van die opmerkingen strekte ertoe dat de wijziging eigenlijk moet gebeuren via de Bijzondere Wet tot Hervorming van de Instellingen van 8 augustus 1980, en niet via de Bijzondere Financieringswet.

examinés au sein d'un groupe de travail intercabinets. Une concertation avec les Régions sera ensuite organisée.

Les remarques du Conseil d'Etat requièrent également l'adaptation de la loi relative à l'organisation du marché de l'électricité. Ce texte est également prêt et sera présenté rapidement au Conseil des ministres. Les deux projets de loi seront ensuite déposés au Parlement.

10.03 **Simonne Creyf** (CD&V): L'arrêté royal relatif à la répartition entre les communes est-il prêt ?

10.04 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): Ma réponse portait exclusivement sur deux projets de loi: le projet de loi modifiant la loi spéciale de réformes institutionnelles et le projet de loi modifiant la loi sur l'électricité. Ces documents doivent d'abord être adoptés par le Parlement. Je ne peux prendre d'arrêté royal sans disposer du fondement légal nécessaire.

10.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Je constate donc que cette affaire n'est toujours pas réglée au bout de deux ans.

L'incident est clos.

11 **Question de Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le coût de l'électricité pour les entreprises" (n° 2284)**

11.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Lors du Conseil des ministres de Gembloux, le gouvernement a convenu d'instaurer un maximum dégressif pour les coûts en électricité des entreprises. Pour compenser la perte de revenus résultant de cette mesure, le gouvernement voulait instaurer une taxe sur les centrales au charbon. Dans le cadre des mesures de Kyoto, les centrales au charbon devraient toutefois fermer leurs portes d'ici à 2009.

Qu'en est-il de l'instauration du tarif dégressif ? La ministre peut-elle préciser comment seront compensées les pertes de revenus ?

11.02 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): J'ai demandé une étude concernant l'applicabilité du tarif dégressif au système actuel de recouvrement. Actuellement, la taxe est répercutée sur l'utilisateur final selon un système en cascade appelé *top-down*. L'introduction du tarif dégressif

De teksten zijn intussen aangepast en zullen besproken worden op een interkabinettenwerkgroep. Daarna zal er overleg gepleegd worden met de Gewesten.

De opmerkingen van de Raad van State maken ook een aanpassing van de elektriciteitswet noodzakelijk. Ook die tekst is klaar en zal spoedig aan de Ministerraad worden voorgelegd. Daarna zullen beide wetsontwerpen ingediend worden in het Parlement.

10.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Is het KB betreffende de verdeling over de gemeenten klaar?

10.04 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): Ik heb het in mijn antwoord enkel gehad over twee wetsontwerpen: een wetsontwerp tot wijziging van de Bijzondere Wet tot Hervorming van de Instellingen en een wetsontwerp tot wijziging van de elektriciteitswet. Deze ontwerpen moeten eerst door het Parlement goedgekeurd worden. Ik kan geen KB nemen zonder de nodige wettelijke basis.

10.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Ik stel dus vast dat de zaak na twee jaar nog altijd niet geregeld is.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de elektriciteitskosten voor ondernemingen" (nr. 2284)**

11.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Op de Ministerraad in Gembloers heeft de regering afgesproken om een degressief maximum in te voeren voor de elektriciteitskosten van de ondernemingen. Om het verlies aan inkomsten van die maatregel te compenseren, zou de regering heffingen op steenkoolcentrales invoeren. In het kader van de Kyotomaatregelen zouden de steenkoolcentrales echter gesloten worden tegen 2009.

Hoe ver staat de minister met de uitwerking van het degressieve tarief? Kan de minister duidelijkheid verschaffen over de manier waarop men het verlies aan inkomsten wil compenseren?

11.02 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): Er is opdracht gegeven voor een studie over de toepasbaarheid van het degressieve tarief op het huidige inningsstelsel. Op dit ogenblik wordt de heffing volgens een cascadesysteem, *top-down*, doorgerekend aan de eindverbruiker. De invoering

requiert une modification fondamentale de ce système. En effet, Elia ne connaît que la consommation des sociétés de distribution. Le tarif dégressif fonctionne selon le principe des tranches de consommation au niveau du consommateur final, qui correspondent à des cotisations. Nous devons dès lors passer d'un système *top-down* à un système *bottom-up*, ce qui nécessite une modification de l'arrêté royal du 24 mars 2003.

Le Conseil des ministres a demandé d'étudier plus précisément le financement des coûts. Cette étude, menée par la CREG, sera examinée au sein d'un groupe de travail du conseil général. Sur ce plan, un progrès a donc été enregistré, tout comme pour le financement du taux maximum dégressif. Lors du Conseil des ministres d'Ostende, il a été convenu de financer ces mesures par une adaptation des accises sur le diesel, selon la technique du cliquet anti-retour pour les carburants.

11.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Ai-je bien compris? Le consommateur de diesel paiera-t-il la réduction des coûts de l'électricité des grandes entreprises?

11.04 **Fientje Moerman**, ministre (*en néerlandais*): Le taux maximum dégressif est applicable à une consommation à partir de 20 MW par année. C'est le cas de 140.000 entreprises, parmi lesquelles surtout de nombreuses PME. Trois possibilités de financement ont été examinées: une taxe sur le charbon, une taxe sur le transit et une taxe sur les combustibles plus polluants. Il a finalement été opté pour cette troisième solution.

11.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Le conducteur de voiture paie donc la réduction de la facture d'électricité des entreprises. Je trouve cette situation hallucinante.

L'incident est clos.

12 **Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la localisation du réacteur expérimental de fusion thermonucléaire ITER" (n° 2318)**

12.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): De nombreuses discussions sont en cours quant au choix du site du réacteur expérimental de fusion thermonucléaire ITER. Trois ou quatre pays sont concernés: la France, l'Espagne, le Japon et, éventuellement, le Canada.

van het degressieve tarief vergt een fundamentele wijziging van dit systeem. Elia kent immers enkel het verbruik van de distributiemaatschappijen. Het degressieve tarief werkt met verbruiksschijven op het niveau van de eindverbruiker, waartegenover dan bijdragen staan. We moeten dus van een *top-down* naar een *bottom-up* systeem gaan. Daarvoor is een wijziging van het KB van 24 maart 2003 nodig.

De Ministerraad heeft opdracht gegeven om de financiering van de kostprijs nader te bestuderen. Die studie, uitgevoerd door de CREG, zal besproken worden in een werkgroep van de algemene raad. Op dat vlak is er dus vooruitgang geboekt, net als wat betreft de financiering van het degressieve maximumtarief. Op de Ministerraad in Oostende is afgesproken om deze maatregel te financieren met een aanpassing van de accijnzen op diesel, volgens de cliquet-techniek voor motorbrandstoffen.

11.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Begrijp ik het goed: zal de dieselverbruiker opdraaien voor de vermindering van de elektriciteitskosten van de grote bedrijven?

11.04 **Minister Fientje Moerman** (*Nederlands*): Het degressieve maximumtarief is van toepassing op een verbruik vanaf 20 MW per jaar. Dit geldt voor 140.000 bedrijven, waaronder vooral veel KMO's. Er zijn drie financieringsmogelijkheden onderzocht: een heffing op steenkool, een belasting op de transit en een heffing op de meer vervuilende brandstoffen. Uiteindelijk is voor die laatste oplossing gekozen.

11.05 **Simonne Creyf** (CD&V): De autorijder betaalt dus de vermindering van de elektriciteitsfactuur van de bedrijven. Ik vind dat hallucinant.

Het incident is gesloten.

12 **Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de lokalisatie van de experimentele thermonucleaire fusie-reactor ITER" (nr. 2318)**

12.01 **François-Xavier de Donnea** (MR): De besprekingen over de keuze van een site voor de internationale thermonucleaire experimentele reactor ITER (International Tokamak Experimental Reactor) zijn volop aan de gang. Drie, mogelijk vier landen bieden een lokatie aan voor het ITER-

project: Frankrijk; Spanje, Japan en eventueel Canada.

Il me semble particulièrement important que le futur site soit européen vu le rôle de pionnière joué par l'Europe dans ce programme, même si la fusion thermonucléaire ne sera, sans doute, une réalité industrielle que dans quelques dizaines d'années.

Het is mijns inziens van het grootste belang dat de toekomstige site in Europa ligt, gezien de voortrekkersrol die Europa in deze materie speelt, ook al moeten we wellicht nog enkele decennia wachten op industriële toepassingen van kernfusie.

Où en est le dossier du choix d'un site pour ITER ?

Wat is de stand van zaken van het dossier: hoe ver staat men inmiddels met de keuze van een site voor het ITER-project?

Est-il exact que les Etats-Unis soutiennent une localisation au Japon plutôt que dans l'Union européenne ou ailleurs ?

Klopt het dat de Verenigde Staten de Japanse kandidatuur steunen en liever willen dat de reactor daar gebouwd wordt dan in Europa of elders in de wereld?

Quelles sont les initiatives belges prises récemment pour faire avancer ce dossier et déboucher ainsi sur une décision de réalisation d'ITER dans un pays de l'Union européenne ?

Welke stappen heeft België recentelijk gedaan om voortgang te maken met het dossier en te bekomen dat het ITER-project in een EU-lidstaat zal worden gerealiseerd?

12.02 Fientje Moerman, ministre (*en français*): La réalisation d'ITER est un pas absolument nécessaire sur le chemin de la fusion vers une source énergétique utilisable quasi inépuisable et écologiquement très favorable. Techniquement et scientifiquement, nous sommes prêts à faire ce pas.

12.02 Minister Fientje Moerman (*Frans*): De uitvoering van het ITER-project is een essentiële stap met het oog op het gebruik van kernfusie als nagenoeg onuitputtelijke en milieuvriendelijke energiebron. Op technisch en wetenschappelijk vlak zijn wij klaar voor die stap.

L'Union européenne a choisi Cadarache comme site candidat européen. Ce site est en compétition avec le site candidat japonais, le Canada ayant retiré sa candidature.

De Europese Unie heeft Cadarache (Frankrijk) voorgesteld als Europese site voor het ITER-project. De enige andere kandidaat is nu nog Japan, want Canada is inmiddels uit de race gestapt.

Actuellement six partenaires veulent participer à ITER et négocient un instrument juridique approprié. Ces négociations sont déjà fort avancées, à l'exception de quelques problèmes dont le principal est le choix du site.

Momenteel willen zes partners aan het ITER-project deelnemen. Ze onderhandelen over een aangepast juridisch instrumentarium. De onderhandelingen zijn al ver gevorderd; er blijven nog slechts enkele struikelblokken over, met als belangrijke knelpunt dus de keuze van de site.

Le 20 décembre dernier, une réunion ministérielle préparatoire était organisée à Washington pour discuter du choix du site. L'Union européenne, la Fédération russe et la Chine se sont prononcés en faveur du site de Cadarache tandis que le Japon, les Etats-Unis et la Corée du Sud se sont prononcés en faveur du site japonais de Rokkasho-Mura.

Op 20 december werd in Washington een voorbereidende ministeriële vergadering met betrekking tot de keuze van de site belegd. De Europese Unie, de Russische Federatie en China kozen voor de site van Cadarache, terwijl Japan, de Verenigde Staten en Zuid-Korea zich voor de Japanse site van Rokkasho-Mura uitspraken.

Pour sortir de l'impasse, deux actions ont été convenues. Tout d'abord, une série de questions ont été rédigées par les partenaires des négociations auxquelles les deux candidats du site devaient préparer des réponses, le but étant

Om uit die patstelling te geraken, werden twee zaken afgesproken. Vooreerst stelden de onderhandelende partijen een reeks vragen op, waarop beide kandidaten antwoorden moesten formuleren. De bedoeling was de keuze van de site

d'évaluer techniquement et scientifiquement le choix du site. Ensuite, une approche plus large pour la fusion devait être élaborée dans le but d'élargir les discussions à d'autres éléments qu'ITER.

En ce qui concerne la première action, les questions étaient prêtes le 31 décembre dernier et les réponses ont été fournies le 31 janvier 2004 ; celles-ci ont été discutées à Vienne mais les positions sont restées inchangées.

Une réunion technique, organisée à Vienne, le 8 mars dernier, afin de comparer les deux sites candidats, n'a pas non plus donné de résultat positif.

Les 22 et 23 mars derniers, une mission européenne a eu lieu au Japon mais sans résultat. L'Union européenne a fait une proposition d'approche globale sur laquelle les discussions continueront bilatéralement.

Des initiatives considérables sont prises pour le choix du site mais les positions des différents partenaires sont assez strictes et on ne prévoit pas une décision dans l'immédiat.

Dans les négociations internationales, c'est la Commission qui mènent les discussions pour l'Union européenne; la Belgique n'y est pas impliquée directement. Ceci dit, nous nous sommes toujours prononcés en faveur d'un site européen et un représentant belge participe à la plupart des réunions.

12.03 François-Xavier de Donnea (MR): J'espère que ce seront des considérations techniques et économiques qui prévaudront et non pas des considérations politiques.

L'opposition actuelle des Etats-Unis à une implantation en Europe semble se situer au sein de divergences de vues politiques récentes entre les deux continents. J'espère que la situation pourra s'aplanir et que nous pourrions aboutir à une décision dans quelques mois. Celle-ci est essentielle car il s'agit de la seule énergie du futur non polluante.

L'incident est clos.

13 Question de M. François-Xavier de Donnea à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la Belgique et la stratégie de Lisbonne" (n° 2319)

vanuit technisch en wetenschappelijk oogpunt te evalueren. Bovendien moest kernfusie in een ruimer kader worden geplaatst, om andere elementen dan ITER in de bespreking op te nemen.

Wat dat eerste actiepunt betreft, was de vragenlijst op 31 december klaar. Op 31 januari 2004 werden de antwoorden ingediend. Ze werden in Wenen besproken, maar iedereen bleef bij zijn standpunt. Ook een technische vergadering, die op 8 maart in Wenen werd georganiseerd om de twee kandidaat-sites met elkaar te vergelijken, zette geen zoden aan de dijk.

De Europese zending in Japan op 22 en 23 maart bleef eveneens zonder resultaat. De Europese Unie stelde een totaalaanpak voor. Op basis daarvan zullen de besprekingen op het bilaterale niveau worden voortgezet.

Voor de keuze van de site werden talrijke initiatieven genomen, maar doordat de verschillende partners bij hun standpunt blijven, ligt er niet meteen een oplossing in het verschiet.

In de internationale onderhandelingen verdedigt de Commissie het standpunt van de Europese Unie; België is er niet rechtstreeks bij betrokken. Dit gezegd zijnde, zijn wij altijd voorstander geweest van een Europese site en neemt een Belgische vertegenwoordiger aan de meeste vergaderingen deel.

12.03 François-Xavier de Donnea (MR): Ik hoop dat de technische en economische overwegingen doorslaggevend zullen zijn, en niet de politieke.

Het huidige verzet van de Verenigde Staten tegen een inplanting in Europa vloeit blijkbaar voort uit recente politieke meningsverschillen tussen beide continenten. Ik hoop dat de plooiën zullen kunnen worden gladgestreken en dat wij binnen enkele maanden tot een beslissing kunnen komen. Dat is van fundamenteel belang omdat het hier gaat om de enige milieuvriendelijke energiebron van de toekomst.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "België en de strategie van Lissabon" (nr. 2319)

13.01 François-Xavier de Donnea (MR): Dans un article paru récemment dans la revue Infor-FEB, il est fait état du fait que la Belgique va à reculons. « L'indice de Lisbonne » passe de 43% en 2003 à 41,7% en 2004. Cette évolution est imputable aux mauvaises performances dans les domaines de l'emploi, des réformes économiques et de l'environnement. « L'indice de Lisbonne » de compétitivité passe de 38% à 36,7% cette année. Confirmez-vous ces chiffres ? Quelles mesures concrètes avez-vous prises ?

13.02 Fientje Moerman, ministre (en français): Je confirme les chiffres avancés par la FEB. Différentes mesures ont déjà été prises. Dans le secteur de l'énergie, la libéralisation du marché laisse des défis encore à surmonter comme celui des mises en œuvre différentes au niveau des Régions.

Des décisions ont été prises à Gembloux telles celle visant à atteindre 25% de la consommation couverte par des producteurs non liés au producteur dominant. Les entreprises bénéficieront en outre d'une diminution des charges instaurant un plafond à 250 000 euros si elles consomment plus de 250 000 MWh par an ou d'une dégressivité pour une consommation à partir de 20 MWh par an.

Concernant la politique scientifique, j'ai élargi la mesure visant à octroyer une dispense de 50% du précompte professionnel pour les chercheurs. La mesure sera étendue aux chercheurs des entreprises privées qui travaillent en partenariat avec les universités.

Le développement de biocarburants et les incitants fiscaux vont promouvoir les technologies propres.

Le Conseil des ministres a également approuvé la mise en place d'une plate-forme dans le but de soutenir et dynamiser l'utilisation des produits pétroliers et carburants alternatifs et d'augmenter la participation belge au réseau d'excellence et au projet intégré européen.

La Belgique affiche un progrès en 2002 en matière de financement des entreprises. Il a été décidé de lever 65 millions d'euros auprès d'acteurs privés pour alimenter le fonds «Starter» et de mettre sur pied une table ronde sur le financement.

Concernant la politique de la concurrence, j'ai fait approuver un arrêté royal visant à adapter la loi sur la protection de la concurrence économique.

13.03 François-Xavier de Donnea (MR):

13.01 François-Xavier de Donnea (MR): Een recent artikel in het tijdschrift inforVBO stelt dat België erop achteruitgaat. De "Lissabon-index" is van 43 procent in 2003 tot 41,7 procent in 2004 gedaald. Deze ontwikkeling is toe te schrijven aan de slechte prestaties op het vlak van tewerkstelling, economische hervormingen en milieu. De "Lissabon-index" voor het concurrentievermogen is dit jaar van 38 naar 36,7 procent gezakt. Kan u deze cijfers bevestigen? Welke concrete maatregelen hebt u getroffen?

13.02 Minister Fientje Moerman (Frans): Ik bevestig de cijfers van het VBO. Er werden al verscheidene maatregelen getroffen. De implementatie van de liberalisering van de energiemarkt gebeurt niet op dezelfde manier in de onderscheiden Gewesten. Dat moet nog tot een goed einde worden gebracht.

In Gembloux werd onder meer beslist dat 25% van het verbruik gedekt moet worden door producenten die niet gebonden zijn aan de belangrijkste producent. Daarnaast krijgen de bedrijven een lastenverlaging, met een plafond van 250.000 euro als ze meer dan 250.000 MWh per jaar verbruiken, of ze genieten een degressief tarief vanaf 20 MWh per jaar.

Wat het wetenschappelijk beleid betreft, heb ik de maatregel uitgebreid die ertoe strekt onderzoekers een vrijstelling van 50 procent voor de bedrijfsvoorheffing te verlenen. Bovendien zal de maatregel verder worden uitgebreid tot onderzoekers in privé-ondernemingen die met de universiteiten samenwerken.

De ontwikkeling van biobrandstoffen en de fiscale stimuli zullen het gebruik van schone technologieën bevorderen.

De Ministerraad heeft tevens de oprichting van een overlegorgaan goedgekeurd teneinde het gebruik van alternatieve aardolieproducten en brandstoffen te ondersteunen en te bevorderen, en de Belgische deelname aan het expertisenetwerk en het geïntegreerde Europese project te intensifiëren.

Op het vlak van de financiering van ondernemingen heeft België in 2002 vooruitgang geboekt. Er werd beslist 65 miljoen euro bij privé-actoren vrij te maken om het Startersfonds te spijzen, en een rondetafel over de financiering te organiseren.

Wat het mededingingsbeleid betreft, heb ik een koninklijk besluit doen goedkeuren dat ertoe strekt de wet tot bescherming van de economische mededinging aan te passen.

13.03 François-Xavier de Donnea (MR): Ik zal de

J'interrogerai M. Vandenbroucke à ce sujet.

heer Vandenbroucke hierover ondervragen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

14 Question de Mme Anne-Marie Baeke à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'accès des handicapés et des malades chroniques à certains contrats d'assurance" (n° 2356)

14 Vraag van mevrouw Anne-Marie Baeke aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de toegang tot bepaalde verzekeringscontracten van gehandicapten en chronische zieken" (nr. 2356)

14.01 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Lors du Conseil des ministres extraordinaire de Raversijde, la ministre a annoncé deux mesures visant à améliorer l'accessibilité de certaines assurances. Elle entend réglementer le droit à l'assurance-vie et éviter ainsi que les assureurs ne puissent résilier ou modifier unilatéralement un contrat d'assurance passé avec une personne malade. Qu'en est-il des personnes qui le sont déjà lorsqu'elles souhaitent conclure un tel contrat? Les textes actuels prévoient qu'à la date où la police est contractée, le patient ne peut être souffrant. Est-ce exact?

14.01 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): De minister kondigde op de bijzondere Ministerraad te Raversijde twee maatregelen aan om de toegankelijkheid van bepaalde verzekeringen te verbeteren. Ze wil het recht op een levenslange verzekering wettelijk vastleggen, zodat de verzekeraars een contract met iemand die ziek wordt, niet eenzijdig kunnen opzeggen of wijzigen. Wat met de mensen die al ziek zijn voor ze een dergelijk contract willen afsluiten? Volgens de huidige teksten mag de patiënt nog niet ziek zijn op het ogenblik van het afsluiten van de polis. Is dat inderdaad zo?

A cet égard, je pense qu'à l'heure actuelle déjà, seul l'assuré a le droit de résilier des assurances-vie ainsi que des assurances complémentaires. Une modification de la prime est également possible. Ne serait-il pas préférable d'aménager la législation existante au lieu de prendre de nouvelles initiatives?

Daarbij is het volgens mij nu al zo dat enkel de verzekerde het recht heeft om levens- en aanvullende ziekteverzekeringen op te zeggen. Een premiewijziging is evenmin mogelijk. Is het niet beter de bestaande wetgeving toe te passen, in plaats van nieuwe initiatieven te nemen?

14.02 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Le gouvernement a en effet décidé de conférer à une série d'assurances ordinaires et complémentaires un caractère permanent et d'en empêcher la résiliation unilatérale. L'assureur ne peut en modifier les conditions que dans des cas particuliers définis par la loi. Le délai dans lequel l'assureur peut invoquer l'omission ou l'inexactitude non intentionnelle dans la déclaration du risque est en outre limité à deux ans. Une autre mesure prévoit que l'assuré peut toujours prolonger une assurance collective en tant que particulier en cas de disparition de la base collective. Les éléments d'appréciation qui interviennent dans le calcul de la prime restent, dans ce cas, ceux qui avaient cours au moment de l'adhésion.

14.02 Minister Fientje Moerman (Nederlands): De regering heeft inderdaad beslist een reeks gewone en aanvullende verzekeringen een levenslang karakter te geven en de eenzijdige opzegging ervan onmogelijk te maken. De verzekeraar mag de voorwaarden ervan uitsluitend wijzigen in bijzondere, wettelijk bepaalde gevallen. De termijn waarin de verzekeraar zich mag beroepen op het onopzettelijk verzwijgen of onjuist meedelen van gegevens, wordt daarnaast beperkt tot twee jaar. Een andere maatregel houdt in dat de verzekerde een collectieve verzekering steeds particulier mag voortzetten als de collectieve basis wegvalt. De beoordelingselementen voor de berekening van de premie zijn in dat geval degene die golden op het moment van toetreding.

La volonté des malades chroniques et des handicapés de contracter des assurances liées à leur état de santé reste toutefois une question non résolue. Dans de tels cas, le risque à assurer est déjà un fait. Ces personnes ne peuvent par conséquent pas contracter d'assurance solde restant dû ou d'assurance hospitalisation ou, à tout

De wens van chronisch zieken en gehandicapten om verzekeringen af te sluiten die verband houden met hun gezondheid, is echter een onopgeloste kwestie. Het te verzekeren risico is in dergelijke gevallen al een feit. Deze mensen kunnen bijgevolg geen schuldsaldo- of hospitalisatieverzekeringen afsluiten, of ten hoogste tegen exorbitante premies.

le moins, en payant des primes exorbitantes. Il ne s'agit pas, en l'espèce, d'une question technique mais d'un problème social fondamental, qui ne peut être résolu que par la solidarité générale. Il n'est cependant pas aisé de mettre en place un système de répartition des coûts. Je créerai à cet effet un groupe de travail qui devra rendre ses conclusions pour la fin 2004.

Si les malades chroniques ou les handicapés ont d'ores et déjà contracté certaines assurances complémentaires ou ordinaires, l'assureur a le droit de négocier des franchises ou des exclusions. L'assurance n'en reste pas moins valable à vie.

Il est exact qu'aux termes de la législation actuelle, un assureur ne peut pas résilier des assurances-maladie et des assurances-vie. Il a toutefois le droit d'annuler le contrat à la suite d'un sinistre. Une modification de la loi est souhaitable pour deux raisons : toutes les assurances visées par le gouvernement ne sont pas des assurances-vie ou des assurances-maladie et le droit de résilier le contrat après un sinistre ne souffre actuellement aucune exception.

14.03 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Je partage l'avis de la ministre en ce qui concerne l'accès à l'assurance. Il s'agit d'une discussion importante car, d'après les données fournies par l'INS, la population belge compterait un million de malades chroniques et de personnes handicapées qui ne trouvent pas à s'assurer à un prix abordable.

Je n'ai jamais voulu nier la nécessité de modifier la loi.

Certaines assurances sont effectivement résiliées unilatéralement. Le débat juridique visant à définir clairement les notions de « sinistre » et de « risque » revêt en l'espèce une grande importance.

L'incident est clos.

15 Questions jointes de

- Mme Simonne Creyf à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le contrôle des prix des médicaments non remboursables" (n° 2363)

- Mme Karine Lalieux à la ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la suppression du contrôle des prix" (n° 2364)

15.01 Simonne Creyf (CD&V): Selon les médias,

Het gaat hier niet om een technische kwestie, maar om een fundamenteel maatschappelijk probleem. De oplossing ervan vereist een algemene solidariteit. Het is echter niet gemakkelijk een regeling te vinden om de kosten te verdelen. Ik zal hiervoor een werkgroep oprichten. Voor het einde van 2004 moet die haar conclusies indienen.

Als chronisch zieke of gehandicapte personen nu al bepaalde aanvullende of gewone verzekeringen hebben afgesloten, heeft de verzekeraar het recht om vrijstellingen of uitsluitingen te bedingen. De looptijd van de verzekering blijft echter levenslang.

Het klopt dat volgens de huidige wetgeving een verzekeraar ziekte- en levensverzekeringen niet kan opzeggen. Hij heeft wel het recht de overeenkomst op te zeggen na een schadegeval. Een wetswijziging is om twee redenen wenselijk: niet alle van de verzekeringen die de regering op het oog heeft, zijn levens- of ziekteverzekeringen; en het recht om de overeenkomst na een schadegeval op te zeggen, kent momenteel geen uitzonderingen.

14.03 Anne-Marie Baeke (sp.a-spirit): Ik ben het met de minister eens wat de toegang tot de verzekering betreft. Het is een belangrijke discussie, want volgens statistieken van het NIS gaat het om 1 miljoen Belgen die chronisch ziek of gehandicapt zijn en die geen betaalbare verzekering vinden.

Dat er een wetswijziging nodig is, heb ik niet willen ontkennen.

Verzekeringen worden wel degelijk eenzijdig opgezegd. De juridische discussie over wat nu precies een schadegeval is en wat een risico, is erg belangrijk voor deze zaak.

Het incident is gesloten.

15 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de prijzencontrole op niet-terugbetaalbare geneesmiddelen" (nr. 2363)

- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de afschaffing van de prijzencontrole" (nr. 2364)

15.01 Simonne Creyf (CD&V): Volgens de media

la ministre a élaboré un arrêté portant suppression du contrôle des prix des médicaments non remboursables. Des zones d'ombre subsistent en ce qui concerne le type de médicaments concernés. M. Demotte est manifestement d'un tout autre avis. La ministre pourrait-elle fournir des précisions en ce qui concerne ce projet d'arrêté ? Le gouvernement l'a-t-il approuvé ?

15.02 Karine Lalieux (PS): La presse annonce que vous préparez un arrêté ministériel et avez demandé une étude d'incidence au Bureau du Plan. Vous affirmez une nouvelle fois que la libéralisation des prix n'a pas mené à une hausse des prix. Or, il y a quelques semaines, vous disiez qu'on n'avait jamais observé d'augmentation significative. Demandez-vous au Bureau du Plan d'examiner s'il n'y a "pas d'augmentation significative" ou "pas d'augmentation du tout" ou encore "diminution des prix" par rapport à une libéralisation des prix ?

Votre collègue, Rudy Demotte a, lui, comparé les Etats-Unis et le Canada, qui n'a jamais libéralisé ses prix et où les prix des médicaments sont beaucoup plus bas qu'aux Etats-Unis où les prix ont été libéralisés. Confirmez-vous cette situation ?

Confirmez-vous ce que dit votre collègue Demotte, à savoir qu'on ne touchera pas à la fixation des prix des médicaments ?

15.03 Fientje Moerman, ministre (en néerlandais): Dans la note de politique 2004, il était déjà question d'examiner les possibilités d'une promotion de la vente de médicaments « over the counter ». L'un des moyens pour y parvenir consiste à supprimer le contrôle des prix sur ces médicaments. Le Bureau du plan mène une étude à ce sujet. Dans les pays où le marché est libre dans ce domaine, le prix de ces médicaments n'est pas sensiblement plus élevé qu'en Belgique. Lorsque les résultats de l'étude seront connus, nous pourrons nous atteler à la rédaction d'un arrêté ministériel. Ce point n'a pas encore été examiné au niveau du gouvernement.

(En français) J'attends les résultats de l'étude réalisée par le Bureau fédéral du Plan pour fin avril 2004. Dans les pays où le marché est libéralisé, les prix des médicaments en vente libre ne sont pas sensiblement plus élevés.

Il est peu opportun de faire une comparaison avec les politiques menées au Canada et aux Etats Unis, le contexte du marché y étant totalement différent.

heeft de minister een besluit klaar om de prijzencontrole op niet-terugbetaalbare geneesmiddelen af te schaffen. Het is niet duidelijk om welke geneesmiddelen het gaat. Minister Demotte heeft er duidelijk een andere mening over. Kan de minister het ontwerpbesluit toelichten? Gaat de regering ermee akkoord?

15.02 Karine Lalieux (PS): De pers kondigt aan dat u een ministerieel besluit voorbereidt en een effectenstudie bij het Planbureau heeft besteld. U herhaalt dat de vrijmaking van de prijzen niet tot een prijsstijging heeft geleid. Enkele weken geleden zei u nog dat er nooit een belangrijke stijging werd vastgesteld. Vraagt u het Planbureau te onderzoeken of er "geen belangrijke stijging", of "geen enkele stijging", of nog "een prijsdaling" met betrekking tot de vrijmaking van de prijzen is geweest?

Uw collega Rudy Demotte heeft een vergelijking gemaakt tussen de Verenigde Staten en Canada. In Canada, waar de prijzen nooit zijn vrijgemaakt, liggen de prijzen van de geneesmiddelen een stuk lager dan in de Verenigde Staten, waar dat wel is gebeurd. Bevestigt u deze gegevens?

Bevestigt u de uitspraak van uw collega Demotte dat er niet aan de prijszetting voor geneesmiddelen zal worden geraakt?

15.03 Minister Fientje Moerman (Nederlands): In de beleidsnota 2004 stond al dat onderzocht zou worden of de markt voor *over the counter* – geneesmiddelen (OCT's) gestimuleerd kan worden. Een mogelijke manier om dat te doen is de prijzencontrole erop afschaffen. Het Planbureau is bezig met een studie daarover. In landen met een vrije markt is de prijs van OCT's niet beduidend hoger dan in België. Als de resultaten van de studie er zijn, dan kan er gewerkt worden aan een ministerieel besluit. De kwestie is nog niet besproken op regeringsniveau.

(Frans) Ik verwacht de resultaten van de studie van het Federaal Planbureau tegen eind april 2004. In landen met een geliberaliseerde markt, liggen de prijzen van de geneesmiddelen die vrij verkrijgbaar zijn, niet gevoelig hoger. Het heeft niet veel zin een vergelijking met het beleid in Canada en de Verenigde Staten te maken, aangezien de marktomgeving er totaal verschillend is.

Je suis compétente en matière de contrôle des prix des médicaments. Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est compétent en matière de remboursement des médicaments. Le texte cité par sa porte-parole n'est pas celui qui a été adopté à Ostende et son plan porte uniquement sur l'usage rationnel des médicaments.

15.04 Simonne Creyf (CD&V): Dans les autres pays où il n'y a pas de contrôle des prix, les prix seraient plus élevés sans pour autant être *sensiblement* plus élevés. Par ailleurs, il y existe d'autres canaux de distribution que le pharmacien et cette situation favorise la concurrence.

La ministre ne dispose toujours pas d'un arrêté ministériel à cet égard et ce dossier n'a pas encore été examiné au sein du gouvernement. Dès lors, il se peut une nouvelle fois qu'il n'en soit rien. La ministre a peut-être reçu un rappel à l'ordre mais, dans la presse, elle continue de se comporter comme si le dossier suivait son cours.

15.05 Karine Lalieux (PS): J'attendrai avec intérêt l'étude du Bureau du plan pour fin avril 2004. Je vérifierai auprès de M. Demotte ce qui s'est passé à Ostende.

15.06 Fientje Moerman, ministre (*en français*): Il s'agit d'un texte qui a été modifié, par la suite, à ma demande, mais qu'il a rendu public avant le Conseil des ministres.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 12h40.

De prijscontrole van geneesmiddelen valt onder mijn bevoegdheid. De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is bevoegd voor de terugbetaling. De tekst die zijn woordvoerder aanhaalde, is niet de tekst die in Oostende werd goedgekeurd en zijn plan betreft enkel het rationeel gebruik van geneesmiddelen.

15.04 Simonne Creyf (CD&V): De prijzen zouden in andere landen zonder prijzencontrole niet *beduidend* hoger zijn, maar wel hoger. Bovendien zijn er daar andere distributiekkanalen naast de apotheker, wat de concurrentie stimuleert.

De minister heeft nog geen ministerieel besluit en de zaak is nog niet besproken in de regering. Wellicht komt er dus weer niets van in huis. De minister is wellicht teruggefloten, maar blijft ondertussen wel in de pers doen alsof alles in kannen en kruiken is.

15.05 Karine Lalieux (PS): Ik kijk uit naar de studie van het Planbureau, waarvan de resultaten eind april 2004 worden verwacht. Ik zal bij minister Demotte informeren over wat er in Oostende precies is gebeurd.

15.06 Minister Fientje Moerman (*Frans*): Het gaat om een tekst die later, op mijn vraag, werd gewijzigd, maar die hij al voor de Ministerraad bekendmaakte.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.40 uur.